

⑨4 委託研究

# 美國、澳洲、加拿大三國台灣僑民比較研究

A Comparative Study of Contemporary Taiwanese  
Immigrants in USA, Australia and Canada

中華民國僑務委員會 編印

中華民國九十四年十二月

OCAC-SO-094-01 (委託研究報告)

# 美國、澳洲、加拿大三國台灣僑民比較研究

## **A Comparative Study of Contemporary Taiwanese Immigrants in USA, Australia and Canada**

受委託單位：台北市立教育大學

計畫主持人：徐榮崇

共同主持人：陳麗如

研究助理：張慧萍、鍾佳君

張為光、王建朗

中華民國僑務委員會 編印

中華民國九十四年十二月

國家圖書館出版品預行編目資料

美國、澳洲、加拿大三國台灣僑民比較研究 = A  
Comparative Study of Contemporary  
Taiwanese Immigrants in USA, Australia  
and Canada / 徐榮崇計畫主持. --初版. --  
臺北市：僑委會，民 94  
面；公分  
參考書目：面  
ISBN 986-00-4912-2 (平裝)

1. 華僑 - 美國 - 比較研究 2. 華僑 - 澳大利亞 - 比較研究 3. 華僑 - 加拿大 - 比較研究

577.2

95006593

美國、澳洲、加拿大三國台灣僑民比較研究

編著者：僑務委員會  
出版機關：僑務委員會  
地址：臺北市徐州路 5 號 3、15 至 17 樓  
電話：(02) 2327-2789 至 2327-2795  
網路網址：<http://www.ocac.gov.tw>  
電子信箱：[ocacinfo@mail.ocac.gov.tw](mailto:ocacinfo@mail.ocac.gov.tw)

出版年月：中華民國九十四年十二月初版  
工本費：170 元

GPN：1009405144

ISBN：986-00-4912-2 (平裝)

## 目 次

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| 一、研究主旨 .....                     | 1   |
| 二、背景分析 .....                     | 1   |
| (一) 研究背景 .....                   | 1   |
| (二) 相關文獻及研究探討 .....              | 4   |
| (三) 僑委會美、澳、加三國調查研究背景之比較 .....    | 12  |
| (四) 研究目的與主題 .....                | 16  |
| 三、研究方法與步驟 .....                  | 17  |
| (一) 研究對象 .....                   | 17  |
| (二) 研究方法 .....                   | 17  |
| (三) 研究步驟 .....                   | 18  |
| 四、研究結果 .....                     | 25  |
| (一) 移民背景及政策 .....                | 25  |
| (二) 美、澳、加的普查資料比較 .....           | 29  |
| 五、結論與政策上的建議 .....                | 125 |
| (一) 綜合結論 .....                   | 125 |
| (二) 政策上的建議 .....                 | 134 |
| 六、參考文獻 .....                     | 139 |
| 附錄一：美國、加拿大、澳洲三國調查結果數據整併原則 .....  | A-1 |
| 附錄二：美國、加拿大、澳洲三國調查結果數據，以國別分 ..... | B-1 |
| 附錄三：美國、加拿大、澳洲三國調查結果數據交叉表 .....   | C-1 |

表 次

表 1 僑委會美、澳、加調查研究之背景比較表..... 12

表 2 美、澳、加普查統計資料背景比較表..... 13

表 3 美、澳、加調查研究之問卷內容比較表 ..... 14

表 4 美、澳、加臺灣僑民年齡與性別結構比較表 ..... 31

表 5 美、澳、加臺灣僑民婚姻狀況之比較..... 32

表 6 澳洲、加拿大臺灣僑民在家使用語言之比較 ..... 33

表 7 美國、澳洲臺灣僑民英文能力之比較..... 34

表 8 澳洲、加拿大臺灣僑民宗教信仰之比較 ..... 35

表 9 美國臺灣僑民家戶年收入情形..... 36

表 10 澳洲臺灣僑民家戶周收入情形 ..... 36

表 11 加拿大臺灣僑民家戶年收入情形..... 37

表 12 美、澳、加臺灣僑民教育程度之比較 ..... 39

表 13 美、澳、加臺灣僑民勞動力之比較..... 42

表 14 美、澳、加臺灣僑民行業類別之比較 ..... 44

表 15 美、澳、加臺灣僑民職業類別之比較 ..... 47

表 16 臺灣出生僑民在澳洲各州分布情形，1991，1996，2001 ..... 50

表 17 臺灣出生僑民在澳洲主要城市分布情形，1986，1991，1996，2001.. 51

表 18 臺灣出生僑民在澳洲雪梨地區主要居住地分布表，2001..... 53

表 19 臺灣出生僑民在澳洲布里斯本地區主要居住地分布表，2001..... 55

表 20 臺灣出生僑民在澳洲墨爾本地區主要居住地分布表，2001 ..... 57

表 21 臺灣出生僑民在加拿大各省分布情形，2001..... 59

表 22 臺灣出生僑民在加拿大主要城市分布情形，2001..... 60

表 23 臺灣出生僑民在加拿大溫哥華地區主要居住地分布表，2001..... 62

表 24 臺灣出生僑民在加拿大多倫多地區主要居住地分布表，2001..... 64

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| 表 25 臺灣出生僑民在美國各州分布情形，2000 .....                       | 66  |
| 表 26 臺灣出生僑民在美國主要都會區分布情形，2000.....                     | 69  |
| 表 27 美、加、澳臺灣僑民最高學歷分布情形.....                           | 72  |
| 表 28 美、加、澳臺灣僑民英文能力分布情形.....                           | 74  |
| 表 29 美、加、澳臺灣僑民居留時間分布情形.....                           | 75  |
| 表 30 美、澳、加臺灣僑民歷年移民變遷之比較 .....                         | 77  |
| 表 31 美、加、澳臺灣僑民離開臺灣的原因（複選） .....                       | 81  |
| 表 32 美、加、澳臺灣僑民考慮移民的原因（複選） .....                       | 83  |
| 表 33 美、加、澳臺灣僑民考慮移民的原因，以年齡分（複選） .....                  | 84  |
| 表 34 美、加、澳臺灣僑民考慮移民的原因，以學歷分（複選） .....                  | 85  |
| 表 35 美、加、澳臺灣僑民考慮移民的原因，以性別分（複選） .....                  | 86  |
| 表 36 美、加、澳三國臺灣僑民移民前主要職業與目前工作職務之交叉表 .....              | 90  |
| 表 37 美、加、澳臺灣僑民華語文聽、說、讀、寫能力，按年齡分.....                  | 94  |
| 表 38 美國、加拿大臺灣僑民近一年有無學習華語文之原因（複選） .....                | 96  |
| 表 39 澳洲僑民近一年內有無學習華語文之原因 .....                         | 96  |
| 表 40 美、加、澳三國臺灣僑民是否瀏覽華語文教育網站情形.....                    | 97  |
| 表 41 美、加、澳臺灣僑民是否瀏覽華語文網站，以性別分 .....                    | 97  |
| 表 42 美、加、澳臺灣僑民是否瀏覽華語文網站，以學歷分 .....                    | 97  |
| 表 43 美、加、澳臺灣僑民是否瀏覽華語文網站，以年齡分 .....                    | 98  |
| 表 44 美、加、澳臺灣僑民是否知道宏觀電視、網路直播、宏觀周報、宏觀電子<br>報.....       | 99  |
| 表 45 美、加、澳臺灣僑民是否瀏覽宏觀電視、網路直播、宏觀周報、宏觀電子<br>報，以性別分.....  | 100 |
| 表 46 美、加、澳臺灣僑民是否瀏覽宏觀電視、網路直播、宏觀周報、宏觀電子<br>報，以學歷分 ..... | 100 |

表 47 美、加、澳臺灣僑民是否瀏覽宏觀電視、網路直播、宏觀周報、宏觀電子報，以年齡分 ..... 102

表 48 美、加、澳臺灣僑民知道僑委會舉辦活動項目（複選） ..... 104

表 49 美、加、澳臺灣僑民知道僑委會舉辦活動項目，以性別分（複選） ... 105

表 50 美、加、澳臺灣僑民知道僑委會舉辦活動項目，以學歷分（複選） ... 106

表 51 美、加、澳臺灣僑民知道僑委會舉辦活動項目，以年齡分（複選） ... 107

表 52 美、加、澳臺灣僑民認為僑委會對於華語文教育最需要加強的項目（複選） ..... 108

表 53 美、加、澳臺灣僑民對生活面臨的困擾（複選） ..... 109

表 54 美、加、澳臺灣僑民對生活面臨的困擾，以年齡分（複選） .....110

表 55 美、加、澳臺灣僑民對生活面臨的困擾，以學歷分（複選） ..... 111

表 56 美、加、澳臺灣僑民對生活面臨的困擾，以英語能力分（複選） .....112

表 57 美、加、澳臺灣僑民對生活面臨的困擾，以居留時間分（複選） .....113

表 58 美國、加拿大臺灣僑民考慮回流臺灣的原因.....118

表 59 澳洲臺灣僑民考慮回流臺灣的原因（複選） .....119

表 60 美、加、澳臺灣僑民主要回流原因與相關變項之交叉表 ..... 120

表 61 美、加、澳臺灣僑民選擇主要不回流原因與相關變項之交叉表 ..... 120

表 62 美、加臺灣僑民考慮回流者需要政府協助項目（複選） ..... 121

表 63 澳洲臺灣僑民考慮回流者需要政府協助項目 ..... 121

表 64 美、加臺灣僑民提供僑胞回流協助與相關變項之交叉表 ..... 122

## 圖 次

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| 圖 1. 臺閩地區國際戶籍遷移人數變遷圖(1980-2004).....            | 4  |
| 圖 2. 遷移者在遷居地之適應情形.....                          | 7  |
| 圖 3. 本研究分析架構圖 .....                             | 17 |
| 圖 4. 美國臺灣僑民家戶年收入情形 .....                        | 38 |
| 圖 5. 澳洲臺灣僑民家戶周收入情形 .....                        | 38 |
| 圖 6. 加拿大臺灣僑民家戶年收入情形.....                        | 39 |
| 圖 7. 美、澳、加臺灣僑民失業率比較圖 .....                      | 43 |
| 圖 8. 美、澳、加臺灣僑民行業類別比較圖 .....                     | 46 |
| 圖 9. 美國、加拿大臺灣僑民職業類別比較圖 .....                    | 49 |
| 圖 10. 澳洲臺灣僑民職業類別比較圖.....                        | 49 |
| 圖 11. 臺灣出生僑民在澳洲各州分布圖，1991，1996，2001 .....       | 51 |
| 圖 12. 臺灣出生僑民在澳洲主要城市分布圖，1986，1991，1996，2001..... | 52 |
| 圖 13. 臺灣出生僑民在澳洲雪梨地區主要居住地分布圖，2001.....           | 54 |
| 圖 14. 臺灣出生僑民在澳洲布里斯本地區主要居住地分布圖，2001 .....        | 56 |
| 圖 15. 臺灣出生僑民在澳洲墨爾本地區主要居住地分布圖，2001 .....         | 58 |
| 圖 16. 臺灣出生僑民在加拿大各省分布圖，2001 .....                | 60 |
| 圖 17. 臺灣出生僑民在加拿大主要城市分布圖，2001.....               | 61 |
| 圖 18. 臺灣出生僑民在加拿大溫哥華地區主要居住地分布圖，2001 .....        | 63 |
| 圖 19. 臺灣出生僑民在加拿大多倫多地區主要居住地分布圖，2001 .....        | 65 |
| 圖 20. 臺灣出生僑民在美國各州分布圖，2000 .....                 | 68 |
| 圖 21. 臺灣出生僑民在美國主要都會區分布圖，2000.....               | 70 |
| 圖 22. 美、加、澳臺灣僑民家庭結構比較圖 .....                    | 71 |
| 圖 23. 美、加、澳臺灣僑民最高學歷比較圖 .....                    | 73 |
| 圖 24. 美、加、澳臺灣僑民英文程度比較圖 .....                    | 74 |

圖 25. 美、加、澳臺灣僑民居留時間比較圖 ..... 76

圖 26. 歷年臺灣僑民移入美國變遷圖..... 78

圖 27. 歷年臺灣僑民移入澳洲、加拿大變遷比較圖 ..... 78

圖 28. 美、加、澳臺灣僑民離開臺灣的原因比較圖 ..... 82

圖 29. 美、加、澳臺灣僑民考慮移民的原因比較圖 ..... 84

圖 30. 美、加、澳臺灣僑民就業現況圖 ..... 88

圖 31. 美、加、澳臺灣僑民有工作者的工作身分現況圖 ..... 88

圖 32. 美、加、澳臺灣僑民有工作者目前工作職務現況圖 ..... 89

圖 33. 加拿大、澳洲臺灣僑民就業上面臨的困境比較圖 ..... 91

圖 34. 加拿大、澳洲臺灣僑民創業上面臨的困境比較圖 ..... 92

圖 35. 美、加、澳臺灣僑民三國華語文能力比較圖 ..... 95

圖 36. 美、加、澳臺灣僑民知道僑委會舉辦活動項目比較圖..... 105

圖 37. 美、加、澳臺灣僑民認為僑委會對於華語文教育最需要加強項目比較圖  
.....108

圖 38. 美、加、澳臺灣僑民對生活面臨的困擾比較圖.....110

# 美國、澳洲、加拿大三國台灣僑民比較

## 一、研究主旨

本研究主要比較並分析移居美國、澳洲及加拿大臺灣僑民之人口特徵、生活現況、適應情形、僑務服務需求、未來動向及其他為僑民所關切的各項問題與期待。以建立基礎數據、撰寫研究報告，作為我國僑民相關政策制定以及改善政府對僑民服務之參考，並可供未來相關學術研究之用。

## 二、背景分析

### （一）研究背景

1990 年代，來自亞洲的「新」移民（“New” Asian immigrants），大量的移入美國、加拿大以及澳洲等國，他們大多為擁有專業技術（professional skills）及可觀資產的中產階級或有中上收入的移民，尤其是來自於快速工業化國家的華裔，占了絕大部份，他們的複雜性，較早期移民為高，而且也引發出更多不同的議題（Inglis et al., 1992；Ip et al., 1998；Inglis, 1999；Ong et al., 1994；Wong, 2004）。Skeldon（1997）研究指出，海外華人中的新移民，對移入國的文化、經濟及政治三方面皆具有重要的意義。他認為華人移民在全球已扮演重要角色，他們再也不是融入當地而是已經形塑出自己的當地特徵，主要可由兩方面來觀察：第一是認同感，華人的認同觀念很強，只有華人與外國人之分，因此在不同國家只有文化差異而已。但隨時間的流轉與下一代的語言能力變化下，新的社會背景所造成的影響是難以衡量的；另一方面即是商業方面的關係，大部分的華人合法移民都是商業菁英，這些移民的經濟能力對於移民國的經濟占有舉足輕重地位。不過諷刺的是這些菁英有著跨國主義（transnationalism）的特色，他們為了生意必須常常在原居地與移居地之間飛來飛去，稱之為「太空人」現象（astronaut），這往往與移民法規定有一些衝突。Tseng（1995）亦表示，雖然經濟移民政策期待對移入地的經濟發展有所幫助，但移入者所獲得的經濟效益卻頗具爭議性。

臺灣地小人稠，平均人口密度每平方公里高達六百多人，高居世界千萬人口以上國家第二位，人口壓力著實沈重。同時為一海島地區，本身無法自足，必須依賴與其他國家及地區維持良好關係，發展經貿，充實能力。而且，在地球村及國際化的趨勢下，培養國人更具國際觀亦是刻不容緩之事。近十幾年來，由於臺灣經濟穩定發展、個人收入增加、政府開放國人出國觀光等因素<sup>1</sup>，移出政策從早期的嚴格管制轉變為「不鼓勵，不禁止」的態度到後來的「移出從寬，移入從嚴」原則，使得國人的移民人數快速成長，人民每年也都有頻繁的遷出與遷入活動<sup>2</sup>（如圖 1）。依據僑委會統計室（2002b）調查資料顯示，於西元 2002 年時，臺灣海外移民以美國最多，占 55.0%；其次為加拿大約占 10.3%；東南亞占 7.5%；日本占 6.6%；澳洲占 6.2%，其餘 14.4%則分散在世界各地。

在統計資料上，近年來海外臺灣僑民人數增加的速度是很快的。而且臺灣人選擇的居住地主要都集中在大都市，如美國：洛杉磯、紐約、舊金山；加拿大：溫哥華、多倫多；澳洲：雪梨、布里斯本、墨爾本，等主要都會區（蕭新煌等人，1994；僑委會統計室，2003a；姜蘭虹和徐榮崇，2003；徐榮崇和齊力，2004）。由於在這些城市中湧入了一定數量的臺灣的移民社群（community），也因為各個文化群體在土地上活動時，皆會以其文化在地表空間上，營造屬於他們安身立命的地方；不同的人文空間單位，會呈現出不同的特色。故而如此的表現，想必會對當地的社會、經濟、政治造成一定程度的衝擊。加上他們擁有較高的社經背景和較豐富的財力，臺灣僑民的社區也有別於傳統的中國城。其實，移民的表面上看起來是個人及家庭對居住地的一項選擇，其實他所反應及影響的卻是結構性的問題（蕭新煌等人，1994: 1, 2）。

在國際人口遷移的文獻中，亞洲人口遷移已成為一個重要的課題。有關亞洲移民的研究及學術活動在移入國相當的活躍，主要是因為移民活動係由移入國的政策所主導，

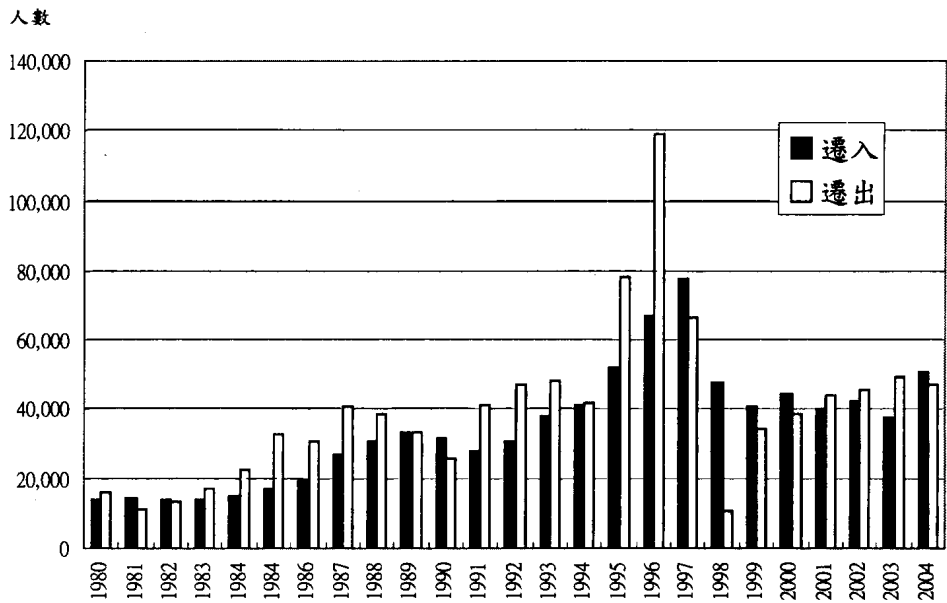
---

1. 根據 Far Eastern Economic Review 在 1995 年時出版的一篇短文中指出，臺灣會選擇移民的前八項理由是：經濟因素、小孩教育、離開低品質的生活、求學、社會福利不足、害怕中共入侵、害怕政治不穩定和依親。

2. 以內政部的臺閩地區人口統計為資料來估算我國國際遷移，是有所限制的。所謂的國際遷移，是指：將戶口遷出臺、澎、金、馬等政府之管轄地者，或凡是出境六個月以上未回國者，則將其戶口註銷，視為國際遷移（留學生及應聘人員）。因此，這資料是值得斟酌的，或許有民眾移民並不一定會到戶政事務所辦理註銷手續，出境六個月以上並不代表他一定就是國際移民。在眾多的資料來源中仍以此資料較為接近實際狀況（蕭新煌等，1994: 11），故以此為估算之資料。

而其經濟的波動也成為調整移民政策的主導因素之一。此外，移入國多為先進國家，針對移入者建立了相當完備的資料。這些完備的資料搜集及分析報告，對我國的移民研究有很高的參考價值（姜蘭虹、趙建雄和徐榮崇 1998: 61）。鑑於目前我國僑民統計資料仍屬不足，僑務委員會為瞭解臺灣地區移居海外僑民生活之現狀，並加強蒐集海外僑民基礎資料，近年來不斷努力充實海外華人相關統計資訊，透過世界各國政府統計機構、國際組織及研究單位，廣泛蒐集華人社會之重要訊息及統計資料，並逐步作有系統之整理，在研究上陸續完成：臺灣及兩岸三地華人人口推估方法—理論構建與實證探討（2002a）、臺灣地區移居海外僑民概況調查報告（2002b）、各國華人人口專輯（2003a）、澳洲臺灣僑民現況之研究（2003）、臺灣地區移居美國僑民長期追蹤調查制度與方法（含 2003 年調查結果）（2003b）、臺灣地區移居美國僑民長期追蹤第二（2004）年調查報告（2004）及加拿大臺灣僑民現況之研究（2004）等計畫。本研究主要為接續上述報告，針對美國、澳洲及加拿大三國之臺灣僑民所進行的比較研究。

圖 1. 臺閩地區國際戶籍遷移人數變遷圖(1980-2004)



資料整理自內政部各年臺閩地區人口統計年報。

## (二) 相關文獻及研究探討

### 1. 跨國主義

過去對移民 (migrants) 的概念，一直是認為需要遠離原居地 (original country)，並斷絕與家鄉的社會關係 (social relations) 和文化臍帶 (cultural tie)，也需要試圖融入移居地 (destination) 的社會文化、經濟及其政治系統，並認為這新環境是他們的鄉土 (homeland) (Levitt and Waters, 2002: 5)。但有越來越多的學者開始認為，國際移民 (international migration) 已不再被視為是一種單向的過程。他們結合了兩地的社會網絡、活動及生活型態，並打破自然的界線，將兩個不同的社會結合成一個社會 (Glick Schiller, 1997: 158)。Glick Schiller 等人 (1992: 1) 指出，這是移民者在建立社會領域 (social field) 時，將原居地與移居地連結在一起的過程。進一步來說，由於科技的發展，促進了兩地間的交通與聯繫，同時亦改變了人們對時空距離的思維模式。雖然移民已遷入移居地，但仍可透過低廉的電話費用、衛星電視來掌握原居地的脈動與信息。同時頻繁的空中運輸，也有助於往返原居地與移居地間。故而，移民到達移居地後，仍可與原居地的母社會保有密切的往來 (徐榮崇, 2002a)。正如社會學者 Portes (1996)

所認為，與其說早期移民缺乏對家鄉的歸屬感，倒不如說今昔移民之不同，在於先進的通訊管道與運輸系統，增進了他們對家鄉種種的需求可能性。因此，這些移民越來越喜歡保有他們與原居地的聯繫，在移居地建立起新社會，並與原居地間進行著頻繁的人力、資金、技術、產業、貿易、文化、政治等活動（Levitt and Waters, 2002: 5）。此等現象，學者 Smith and Guarnizo（1998）和 Faist（2000），前後相繼提出跨國性的社會領域（transnational social fields）與跨國性的社會空間（transnational social space）等理論來探討。Faist（2000: 45, 46）指出，空間（Space）並不只是提供一自然的表徵，而是一個更大型的機會結構體（opportunity structures），如對於一些特殊和侷限地方（place）移民，所展現的社會生活及其主觀印象、價值與意義。空間比地方更具包容性與延展性，且空間概念比較有社會意義。

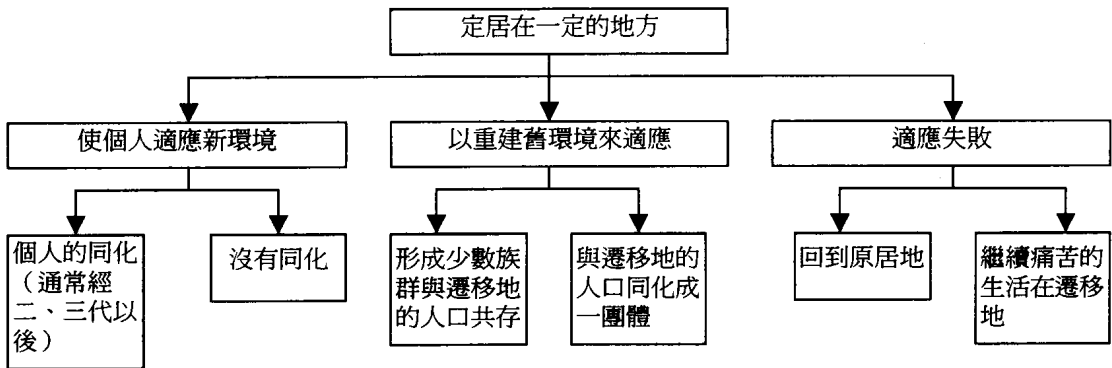
Portes 等人（1999: 221）將跨國性主義分成經濟、政治與社會文化三個形式。經濟的跨國主義指的是跨國性企業的供應、資本和市場，其成員多是具有專業技術的中產階級者，也就是所謂的「人才外流（brain drain）」移民，對當代移民社群而言，這些人是很重要的一群。Findlay（1995）也舉出，由於產銷空間轉變，使得一些具有技術者在跨國性合作中增加了許多移民互流的機會，尤其是具有高技術的移民。而政治的跨國主義，主要指的是以獲得政治目的的政黨或政治領袖的政治活動。另外，社會文化的跨國主義，主要指海外的國家認同或對某種文化或物品的集體風靡情形。Vertovec（1999）則認為跨國主義是一種文化再造（a mode of cultural reproduction），一種資本的途徑（an avenue of capital）以及是一種地方和位置的再建構（a reconstruction of place or locality）。他認為經由匯款、商業交易以及其他的日常活動，移民可以非常頻繁且快速的往來兩個或以上的社會。Light（2001）指出，當這些移民在同時保有並參與原居地和移居地的活動時，他們亦無法完全的投入兩邊的活動，因為他們發現居住在多元的地方（multiple localities）也可能產生多元的認同問題（multiple identities）。因此，跨國性的移民不僅對不同的地方有不同的忠貞對象，同時對於家（home）的意義，也有著複雜且多面向的看法。這讓移民者有了多重認同（multiple identities）的機會（Al-ali and Koser, 2002: 3），也可能導致移民在融入當地社會的不積極態度，對移居國的國家認同及公民義務（citizenship）的看法，產生相當程度的減弱與衝突（徐榮崇，2002b）。

也正因為這樣的跨國性思維，僑務委員會更應重視移居國外的臺灣僑民之研究，因為他們對於臺灣的情感與關係仍是緊密相連的。

## 2. 移民適應的相關研究

Kim 和 Gudykunst (1988) 認為，當移民抵遷移地後，必須先尋找一個新的居所，並接受這居所的樣式；然後面臨生理上的改變，如食物的種類與獲取營養的方式，甚或與不同種族的對象結婚；還有文化的改變，如，政治、經濟、技術、語言、宗教、社會組織等；以及心理上的改變，通常發生在面對不熟悉的社會與文化時，內心所產生的衝擊，而這些改變都可視為是適應的過程。謝高橋 (1981: 27-32) 以家庭與社區關係的改變、職業與經濟的成就和文化的異同三方面，針對移民的調適情形做分析。范珍輝 (1974: 8-23) 曾以遷移、就業、初級關係、都市生活、宗教信仰及閒暇活動等為類別，來研究臺北市移民之社會問題。Ip, Wu 和 Inglis (1998), Schak (1999), 姜蘭虹和徐榮崇 (2000), 姜蘭虹和宋郁玲 (2001) 等人，亦以語言困難、文化衝擊和就業困境，來說明澳洲臺灣移民在適應上的問題與適應的情形。廖正宏 (1985: 175-176) 指出，對大多數的遷移者而言，在教育和職業上的流動是非常困難的，即使遷入者在教育和職業上有流動的機會，在文化上也被同等的對待，但並不足以表示遷入地的社會已經接納他們。有些遷移者無法克服遷移的困難，又無退路，只好在遷入地痛苦渡過餘生，有些則因適應不良而回到原居地。Sauvy (1966: 460-461) 歸納遷移的各種適應情形，如圖 2 所示，遷移者到達新地方時，可以設法使個人適應新的環境，或是在新地方重建舊社會的環境以求適應，否則就適應失敗。而適應失敗的，不是遷回原來的地方，就是留在遷移地痛苦生活。

圖2. 遷移者在遷居地之適應情形



資料來源：Sauvy (1966)

由於移民後在原居地和遷移地兩者的生活習慣、價值觀念、經濟環境、社會規範和人際關係等等，有著某種程度上的差異，再加上族裔的不同，使得移民的適應情形更加困難。而且不會說英文的族群會趨向於集中在一起，因為他們須要親近的朋友可以相互交流。

對於族群集中性的議題，有正面也有負面的主張（Murphy, 1997: 16）。Coughlan（1989: 21）認為，少數族裔集中住在被當地主流社會所包圍而形成的族裔集中地「enclaves」，和少數同族裔人居住在一起的「ghetto」並無差異，因為這群人還是無法融入澳洲的主流社會。但是，Jupp, McRobbie 和 York（1990）則認為，在澳洲的都會區中幾乎已經沒有少數同族裔人住在「有著複雜社會問題的族裔地區（或是被大多數人所不尊重的族群集中的地方）」的地區了。這觀點在 Burnley（1989）針對雪梨越南人集中情形的研究中再次證實，他認為並沒有所謂少數同族裔人居住在一起的「ghetto」。Hugo（1995）提出，一般認為種族的集中情形會影響到新進移民的調適過程，而且對於族裔集中地是持負面的看法，認為他們企圖增強分離主義，並透過各種方法，減緩自己去適應當地社會。但研究結果並不支持如此的看法，大家企圖經由同語言和文化背景人們的幫助下，讓新移民在進入澳洲社會後的調適過程中，凸顯出明確族裔集中地的角色。無可諱言的是，長久以來族群持續集中現象，是產生了一些負面的影響，如人們一直住在族群集中的地區，這讓他們失去了學習英語和獲得澳洲相關資訊的機會，也使他

們失去了很多適應新生活以及獲得應有福利的機會。因此，族群集中的議題，將是澳洲政府考慮是否動用公權力，來介入並影響新進移民定居的區位。

### 3. 美國臺灣僑民的相關研究

對於美國臺灣僑民的研究約莫開始於 1980 年代末及 1990 年代初(Wong, 2004)。林芊(1987)探討了美國臺灣移民在家庭世代之間的關係。陳芳蕙(1985, 1987)則針對洛杉磯的華裔社會及其文化的適應情形進行了探討。Chen(1992)研究指出，臺灣僑民對紐約某些地區經濟的復甦是有貢獻的，同時說明了臺灣僑民的小型事業(small business class)以及族裔事業(ethnic enclave businesses)的情形。陳靜瑜(1993)所著「舊金山華埠中國移民生活與社會組織(1850-1882年)」，從歷史的角度探索過去舊金山華人的生活環境。蕭新煌等人(1994)針對美國洛杉磯及紐約的臺灣僑民，進行適應的過程與回流轉向深入的研究，本研究可稱為近年來針對美國臺灣移民做整體研究的代表。姜蘭虹、趙建雄和徐榮崇(1998)探討了二次大戰後美國之移民趨勢、移民的管制與政策。Razin and Light(1998: 341)則針對移居美國大城市中臺灣僑民的族裔企業(ethnic entrepreneurs)進行研究，發現有高比例的臺灣僑民是自營事業(self-employment)。Tseng(1994)針對 Los Angeles 的 San Gabriel Valley 地區的華人族裔經濟(Chinese ethnic economy)的研究指出，這裡一些小型或中型規模的臺灣高科技公司，有顯著的族裔範圍(ethnic niches)的特性，也就是在美國境內展現出一塊臺灣企業特徵區域的獨特景象，她稱之為「international economic enclave」，Wong(2004)認為這說法和跨國主義特徵相符。Tseng(1995)的研究發現，美國臺灣企業的產銷能力導致其行業(industrial)的多樣性，他認為臺灣企業間合作並交流供應商及客戶，是有助於他們的事業。這形式是否也隱喻著跨國性商業活動(transnational business activity)的特色。Ng(1998: 66)分析在美國的臺灣僑民時指出，當地的商業工會(business associations)和組織多是跨國性的組織，他們主要處理國際貿易的生意。Saxenian(1999, 2000, 2002)研究美國矽谷(Silicon Valley)臺灣僑民企業時發現，他們的生意及網絡，往往和臺灣的新竹科學園區保持著高度聯繫，她同時指出，臺灣企業在美國與臺灣之間進行著資金與人力的流動。並認為用人才的循環流通(brain circulation)是比人才外流(brain drain)來的恰當。Tseng(2000)的研究指出，洛杉